

Departamento Judicial de Oregon

Guía rápida para testigos para las audiencias a distancia



Cuando un abogado o una de las partes de un caso le pide ser testigo en una audiencia a distancia hay que acatar ciertas reglas que garantizan que su declaración se tenga en cuenta.

Las audiencias a distancia son aquellas en las que las partes de un caso comparecen desde un sitio que no es el tribunal. Estas audiencias son públicas y se llevan a cabo por medio de *Webex Events*.

Cómo prepararse para dar su testimonio

- Verifique la fecha(s) y hora(s) de la audiencia en la que comparecerá como testigo.
- Espere hasta que el juez o la persona que le pidió ser testigo le avise para conectarse a la audiencia.
- Hable con la persona que le pidió ser testigo para confirmar de qué hora a qué hora deberá estar disponible para prestar declaración.
- La audiencia podría durar más o su turno podría llegar antes de lo esperado. Por favor, esté disponible durante todo el tiempo que le hayan solicitado.
- Manténgase en comunicación con la persona que le pidió ser testigo para recibir actualizaciones sobre la hora en la que se espera que participe en el proceso.
- Póngase en contacto con la persona que le pidió ser testigo y avísele si cualquiera de las siguientes circunstancias le atañen para que el tribunal tome las medidas correspondientes:
 - Ha cambiado su número de teléfono o su dirección de correo electrónico.
 - No puede acceder a un sitio privado, silencioso y con una conexión fiable al internet o con buena señal telefónica para prestar declaración.
 - No tiene teléfono o servicio telefónico confiable.
 - No tiene con quien dejar a sus hijos u otras personas a su cargo.
 - Necesita un intérprete en su idioma o en el de sus testigos.
 - Necesita adaptaciones de conformidad con la ADA.
- Hable con el tribunal y la persona que le pidió ser testigo para determinar cómo se unirá a la audiencia a la hora que le corresponda.
 - El actuario puede contactar con usted telefónicamente e incorporar el audio de la llamada a la audiencia.
 - Le pueden enviar un enlace para que pueda presionarlo e ingresar con un navegador a la hora indicada, (lea las instrucciones sobre cómo participar en un *Webex Events*).
- Cuando ingrese a la audiencia, el actuario le tomará juramento. Si participa solo con audio, le pedirán que recite el juramento.
- Cumpla con a las instrucciones que le dé el juez, como, por ejemplo: si puede permanecer conectado a la audiencia a distancia cuando no está dando su testimonio o si puede escuchar el proceso judicial.

Cómo participar como testigo en una audiencia a distancia

Tiene que estar a solas en el sitio donde se encuentre (o con su abogado). Durante su declaración, deberá apagar todos los dispositivos electrónicos que no se estén usando para conectarse a la audiencia. Su dispositivo o computador no debe tener otras ventanas o programas abiertos.

Cláusulas de renuncia de responsabilidad sobre las audiencias a distancia

Toda persona que entren a una sesión Webex del Departamento Judicial de Oregon tienen que aceptar las siguientes cláusulas antes de que el sistema le deje entrar:

*Si se está conectando a Webex para comparecer en una **audiencia a distancia** o asistir a un **argumento oral**, al presionar «Agree» acepta y confirma que sabe que:*

1. *El proceso está siendo grabado y que formará parte de un acta judicial oficial.*
2. *El proceso se pondrá a disposición del público en directo.*
3. *No debe grabar, copiar, distribuir ni poner a disposición de terceros ninguna grabación de audio o imagen visual del proceso sin el permiso expreso del juez.*

*Si se conecta a Webex para asistir a una **Junta de revisión ciudadana (CRB)**, al presionar «Agree» acepta y confirma que sabe que no está permitido grabar, copiar, distribuir ni poner a disposición de terceros ninguna grabación de audio o imagen visual del proceso.*

Si se está conectando a Webex para asistir a una reunión para cualquier otro proceso judicial del Departamento Judicial de Oregon, al presionar «Agree» y confirma que sabe que la reunión puede ser grabada.

El contenido de esta cláusula se puede actualizar periódicamente. Por favor lea todo el texto cuando ingrese a una sesión Webex.

Recomendaciones para la audiencia a distancia

- No se conecte a ni escuche una audiencia a distancia a menos de que el juez se lo permita.
- No comparta la invitación, enlace o contraseña de la audiencia con nadie.
- Si se va a conectar a la audiencia con un teléfono inteligente, descargue la aplicación Cisco Webex Meetings y cree una cuenta.
- Siga este enlace para probar el audio y video de su dispositivo antes de ingresar a la audiencia: <https://www.webex.com/test-meeting.html>.
- De ser posible use auriculares con micrófono para que la calidad del sonido sea mejor para todos.
- Verifique que el micrófono y la cámara de su dispositivo estén activados, y que los parlantes tengan suficiente volumen.
- Verifique que el audio y el video estén activados para que todos puedan verle y oírle. Puede hacer todo esto en la configuración de *Webex Events*.
- Luego de confirmar que el audio y el video funcionan en su dispositivo, desactive su micrófono hasta que el tribunal le pida que hable. Esté alerta para reactivar el micrófono en su dispositivo cuando le toque hablar.
- Ponga en silencio todos los dispositivos que tenga en el cuarto para evitar retroalimentación.
- Mantenga su dispositivo en silencio hasta que le den la palabra y no se olvide de ponerlo nuevamente en silencio cuando termine de hablar.
- Antes de hablar, haga una pausa de 1 a 2 segundos en caso de que haya un retraso en el audio o el video.
- Informe al juez si tiene dificultades técnicas.
- No grabe la audiencia sin el permiso expreso del juez.
- No transmita la audiencia en vivo ni la retransmita por internet.
- No use el altavoz del teléfono.
- Si se conecta por audio por teléfono, no ponga la llamada en espera en ningún momento.
- Desconéctese de la audiencia a distancia cuando el juez se lo permita.

Recomendaciones generales para conectarse a una audiencia a distancia por video:	Recomendaciones para participar con un dispositivo móvil.
<ul style="list-style-type: none">○ Vístase adecuadamente tal y como lo haría para ir al tribunal.○ Ponga atención a lo que tiene detrás.○ Cuando hable, mire directamente a la cámara y no a la pantalla.	<ul style="list-style-type: none">○ Prepárese para estar relativamente quieto si comparece por video. Los demás participantes se pueden distraer con su movimiento.○ Mantenga la cámara enfocada a la cara.
Si por la calidad del sonido no puede oír bien, silencie el micrófono y los parlantes de su computador y llame al número de teléfono de la audiencia. (Podrá participar telefónicamente y seguir usando el video).	

No olvide que esta es una audiencia judicial y que los participantes deben comportarse como corresponde. Quite fotos personales, información discernible y demás enseres que no quiere que el público vea en segundo plano.

Para conectarse a una audiencia a distancia con *Webex Events*:

El personal del tribunal o la parte que le pidió que sea testigo pueden darle la notificación de la audiencia a distancia de varias maneras:

- Una invitación por correo electrónico para ingresar a Webex Events.
- Un correo electrónico del tribunal con el enlace y la contraseña.
- Una notificación regular del tribunal con el enlace o el número al que debe llamar.

Póngase en contacto con el tribunal si no está seguro de cómo conectarse a su audiencia.

Puede ingresar a *Webex Events* de estas maneras:

- La aplicación gratuita *Cisco Webex Meetings* para dispositivos Android o iOS (audio y video).
- Un navegador de internet para PC, computador portátil y teléfono (el audio y video dependen del micrófono y la cámara).
- Avisar al tribunal que solo se puede conectar por audio y determinar las opciones usando solo el teléfono (solo audio).
- Cuando llegue el momento para conectarse, haga clic en el enlace o en el icono *Join* del correo electrónico con la invitación, o llame al número que le den para participar telefónicamente.

Para conectarse con la aplicación gratuita *Webex*

- Si todavía no lo ha hecho, **descargue** la aplicación *Cisco Webex Meetings*.
- Una vez instalada, **abra** la aplicación.
- Escoja **Join** y ponga el código de acceso (de la invitación en el correo electrónico).
- Ponga la contraseña del evento o reunión (de la invitación en el correo electrónico) y pulse **OK**.
- La aplicación Webex le da una vista previa de su video antes de ingresar al proceso, luego de eso, pulse **Join**.

Para participar usando un navegador



Los enlaces que reciba de Webex Events para la audiencia abren la página del Departamento Judicial de Oregon en Webex automáticamente.

Verifique si la audiencia ya comenzó:

- Si el evento no ha empezado, haga clic en «**Refresh**»  en la esquina superior derecha para actualizar la página e intentarlo de nuevo.
- Una vez que haya empezado el evento, puede ingresar en cualquier momento siguiendo los siguientes pasos:
 - Ponga la siguiente información
 - Nombre, Apellido(s),
 - Correo electrónico y
 - Contraseña de panelista
 - Haga clic en **Submit**. 

Join Event Now as Panelist

To join this event as a panelist, provide the following information.

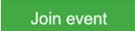
First name:

Last name:

Email address:

Panelist password:

No ponga otra dirección de correo electrónico o el evento no le reconocerá como uno de los panelistas y no le permitirá entrar.

- *Webex* podría pedirle que instale la extensión en el navegador o que descargue una aplicación temporal. Puede escoger cualquiera de esas opciones y participar en la audiencia.
- Verifique las opciones de audio y video.
 - En este punto puede decidir usar su teléfono como opción de audio. *Webex* le dará el número de teléfono al que debe llamar y el código que le permitirá conectarse al evento. Use esta opción si tiene acceso al internet con su computador sin cámara o micrófono.
- Una vez que tenga todo listo, haga clic en **Join Event**. 

Se recomienda usar el navegador Chrome para participar en Webex Events. NO se recomienda usar Internet Explorer o Edge.

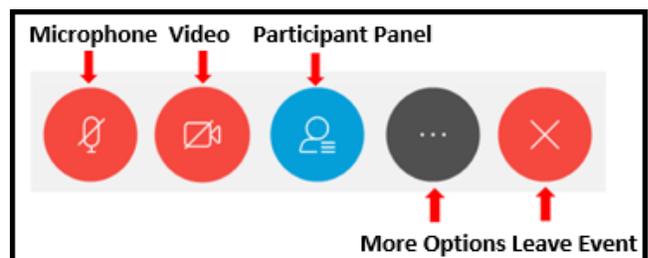
Para participar solo telefónicamente

- Antes de conectarse a la audiencia, avise a la parte que le pidió ser testigo que solo puede participar por teléfono.
- Dele el número de teléfono con el que pueden contactar con usted.
- No use un teléfono que requiera una extensión.
- El tribunal se pondrá en contacto con usted y pasarán la llamada al evento *Webex*.

Controles de *Webex Event*

Si mueve el ratón o si pulsa en el área de la pantalla del video en la ventana de *Webex* aparecerán las siguientes opciones:

- **Microphone** – silencia o reactiva el audio.
- **Video** – enciende o apaga la función de video.
- **Participant Panel** – abre y cierra el panel de participantes donde se puede ver a todos los individuos en la audiencia.
- **More Options** – le da una lista de acciones adicionales que se pueden realizar según el papel del participante.
- **Leave Event** – sirve para salir de la audiencia a distancia.



Para ver el visualizador de video de otra forma, busque las siguientes opciones en la parte superior derecha de la ventana de *Webex*.

- **Grid View** – todas las partes participantes se muestran en una cuadrícula con un máximo de 25 videos.
- **Presenter View** – la vista cambia entre el video de la persona que está hablando.
- **Presenter View with Thumbnails** – muestra a la persona que está hablando en ese momento. La vista del resto de panelistas se presenta en miniatura en la parte inferior de la pantalla.

